



SECȚIUNEA A

STANDARD OCUPAȚIONAL

1. Denumirea ocupației și codul COR

**Lucrator interpret în limbaj mimico-gestual – cod COR
516913**

2. Denumirea tradusă a ocupației (En):

Worker sign language interpreter

3. Competențe profesionale
(capacitatea dovedită de a utiliza cunoștințe, abilități și capacități personale)

1. Înțelegerea raportului între limba română și limbajul mimico-gestual
2. Înțelegerea specificității socio-psiho-culturale a persoanelor surde
3. Interpretarea limbajului mimico-gestual
4. Interpretarea de legătură
5. Interpretarea consecutivă
6. Organizarea interpretării limbajului mimico-gestual
7. Dezvoltarea profesională continuă

4. Niveluri :

4.1. Nivelul de calificare conform Cadrului Național al Calificărilor (CNC)

2

4.2. Nivelul de referință conform Cadrului European al Calificărilor (EQF)

2

4.3. Nivelul educațional corespondent, conform ISCED - 2011

2

5. Acces la altă ocupație/ocupații cuprinse în nomenclatorul COR

5.1 Acces la ocupație/ocupații de același nivel de calificare, conform CNC, pe bază de experiență/recunoaștere de competențe

Nu este cazul

5.2 Acces la ocupație/ocupații de nivel de calificare imediat superior, conform CNC, pe bază de programe de formare profesională și experiență

Interpret de limbaj mimico-gestual autorizat, Cod COR 235202

6. Informații suplimentare

Adresa site-ului unde se găsesc informații despre programul de educație și formare profesională, furnizate de instituția promotoare:

www.assoc.ro

SECȚIUNEA B

STANDARD PENTRU ASIGURAREA CALITĂȚII ÎN EDUCAȚIE ȘI FORMARE PROFESIONALĂ, ASOCIAT OCUPAȚIEI LUCRĂTOR INTERPRET ÎN LIMBAJ MIMICO-GESTUAL

1. Informații despre programul de educație și formare profesională

1.1. Cerințe specifice de acces la program

1.1.1. Competențe și deprinderi necesare accesului la program:

- 1.Înțelegerea raportului între limba română și limbajul mimico-gestual
- 2.Înțelegerea specificității socio-psiho-culturale a persoanelor surde
- 3.Interpretarea limbajului mimico-gestual
- 4.Interpretarea de legătură
- 5.Interpretarea consecutivă
- 6.Organizarea interpretării limbajului mimico-gestual
- 7.Dezvoltarea profesională continuă

1.1.2. Condiții minime de acces la program, raportate la nivelul de studii:

Nivelurile de studii:

- | | |
|--|-------------------------------------|
| - învățământ general obligatoriu | ☒ |
| - învățământ profesional prin școli profesionale | ☐ |
| - învățământ liceal, fără diplomă de bacalaureat | ☐ |
| - învățământ liceal, cu diplomă de bacalaureat | ☐ |
| - învățământ postliceal | ☐ |
| - învățământ superior cu diplomă de licență | ☐ |
| - învățământ superior cu diplomă de master | ☐ |

1.1.3. Alte studii necesare:

Nu este cazul

1.1.4. Cerințe speciale:

Apt medical pentru efort fizic sustinut
Certificat de cazier judiciar

2. Descrierea programului de educație și formare profesională

2.1. Durata totală, nr. ore **din care :**

- **teorie,**

- **practică.**

2.2. Planul de pregătire (anexa 1B)

2.3. Programa de pregătire teoretică și practică (anexa 2B)

2.4. Echipamente/utilaje/programe software necesare pregătirii teoretice și practice

- Videoproiector
- PC
- Flipchart
- Internet Explorer, MS Office

2.5. Cerințe privind nivelul minim de calificare și experiență profesională pentru formatori, instructori/preparatori formare, evaluatori

Pot funcționa ca formatori și/sau evaluatori persoanele care îndeplinesc următoarele cerințe:

- formatori certificați
- evaluatori certificați
- minim 2 ani de experiență în LMG, documentată

Pot funcționa ca instructori/preparatori formare persoanele care îndeplinesc următoarele cerințe :

- instructori/preparatori formare certificați
- absolvenți ai unui program de inițiere în LMG cu durata de minim 60 de ore

3. Informații referitoare la procesul de elaborare, verificare, validare, avizare și aprobare a standardului ocupațional pentru educație și formare profesională:

3.1. Realizare:

Inițiator: Asociația Națională a Interpreților Autorizați în Limbaj Mimico-Gestual

Autori:

Bogdan Gelu Dumitru – Președinte, Interpret în Limbaj Mimico Gestual, Expert în Limbaj Mimico Gestual și Formator în domeniu, Asociația Națională a Interpreților Autorizați în Limbaj Mimico-Gestual (ANIALMG);

Bogdan Rodica – Secretar, Expert în Limbaj Mimico-Gestual și Formator în domeniu, ANIALMG;

Cuc Violeta – Statisticiană, Expert în Limbaj Mimico – Gestual și Formator în domeniu, ANIALMG;

Bogdan Stela Ramona – Interpret în Limbaj Mimico-Gestual și Formator în domeniu, ANIALMG;

Anca Maria Dorina – Conf. univ. dr. Catedra de Psihopedagogie Specială, Universitatea Babeș Bolyai, Cluj Napoca;

Hațegan Carolina - Asist. univ. dr. Catedra de Psihopedagogie Specială, Universitatea Babeș Bolyai, Cluj Napoca.

Salajeanu Simona – expert elaborare si monitorizare proceduri de lucru, Asociatia Profesionala Neguvernamentala de Asistenta Sociala ASSOC

Cucu Kristina – expert dezvoltare structura ocupationala si program formare profesionala, ASSOC

Danciu Elena Simona – expert dezvoltare structura ocupationala si program formare profesionala Asociatia C4C-Communication for Community

Anicescu Stefan Bogdan – expert psiholog, Asociatia C4C- Communication for Community

Ghioc Silviu – expert psiholog, BPI Management Consulting Romania

Data elaborării: 31.10.2012

3.2. Verificare profesională:

Grecu Mihail – presedinte Asociatia Nationala a Surzilor din Romania

Paraschiv Elisabeta Vasilica – vicepresedinte Asociatia Nationala a Surzilor din Romania

Negru Marieta – membru Asociatia Nationala a Surzilor din Romania,

Data verificării: 09.12.2014

3.3. Avizare:

Francisc Simon, președinte Organizatia Nationala a Persoanelor cu Handicap din Romania

3.4. Validare documentație:

Salajeanu Valeriu Florian – presedinte Comitet Sectorial Sanatate si Asistenta Sociala

Stanciu Maria Monica – expert Comitet Sectorial Sanatate si Asistenta Sociala

Boldeanu Aida – expert Comitet Sectorial Sanatate si Asistenta Sociala,

Data validării: 16.12.2014

3.5. Aprobare:

Autoritatea Națională pentru Calificări conform deciziei nr. 225 din data 12.05.2015.

PLAN DE PREGĂTIRE

Nr. crt.	Competența dobândită	Modul	Nr. ore teorie	Nr. ore practică
1.	Înțelegerea raportului între limba română și limbajul mimico-gestual	Limbajul mimico-gestual – cadrul general românesc și dimensiuni europene și internaționale	19	23
2.	Înțelegerea specificității socio-psiho-culturale a persoanelor surde	Dimensiunea socio-psiho-culturală a comunității persoanelor surde	21	47
3.	Interpretarea limbajului mimico-gestual.	Noțiuni generale de interpretare Interpretarea bi-direcțională consecutivă	15	51
4.	Interpretarea de legătură.		55	105
5.	Interpretarea consecutivă			
6.	Organizarea interpretării limbajului mimico-gestual.	Organizarea interpretării	10	14
7.	Dezvoltarea profesională continuă.			
		TOTAL GENERAL = 360 ore	120 ore	240 ore

PROGRAMA DE PREGĂTIRE TEORETICĂ ȘI PRACTICĂ

Nr. Crt	Modul	Disciplină	Conținut tematic	Metode /Forme de desfășurare	Mijloace de instruire /Materiale de învățare	Criterii de Evaluare	Nr. ore	
							Teori e	Practi că
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	1. Limbajul mimico-gestual – cadrul general românesc și dimensiuni europene și internaționale.	1.1. Limba română – cerințe de bază pentru comunicare și înțelegere	Noțiuni generale de gramatică, morfologie, sintaxa și stilistica textului. Tipuri și stiluri de comunicare. Limba sursă și limba țintă. Regionalisme, arhaisme, jargon, expresii specifice.	Teorie: Expunere Dezbateri Prezentare interactivă	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart Prezentare Power Point	Utilizează și distinge între diferite tipuri de comunicare. Înțelege importanța sintaxei și a morfologiei în comunicare. Împarte un text dat în unități logice.	6	3
		1.2. Istoria limbajului mimico – gestual românesc	Contextul dezvoltării limbajului mimico-gestual în România. Etape ale dezvoltării limbajului mimico-gestual românesc. Caracteristici ale	Practică: Exerciții de grup Analiză de text Aplicații practice	Practică: Flipchart Fișe de lucru Jocuri aplicative	Prezintă cu claritate contextul în care s-a dezvoltat limbajul mimico-gestual în România. Identifică etapele dezvoltării limbajului	3	5

			limbajului mimico-gestual românesc contemporan. Raportul dintre limba română și limbajul mimico – gestual. Diferențe regionale.	Practică: Exerciții individuale și de grup Lucru în echipă Jocuri de rol	Practică: Flipchart Fișe de lucru Exerciții de grup și individuale	mimico-gestual românesc. Prezintă cu claritate caracteristicile și specificul limbajului mimico-gestual românesc contemporan. Describe diferențele regionale din cadrul limbajului mimico-gestual românesc contemporan.		
		1.3. Limbajul mimico-gestual - dimensiuni europene și internaționale	Legislație europeană și internațională pentru limbajul mimico-gestual. Etapă de dezvoltării limbajului mimico-gestual la nivel european și internațional. Organizații și instituții europene și internaționale din domeniul limbajului mimico-gestual.	Teorie: Expunere Prezentări interactive	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart	Prezintă cu claritate aspecte din legislația europeană și internațională referitoare la limbajul mimico-gestual. Prezintă cu claritate etapele dezvoltării limbajului mimico-gestual european și internațional. Cunoaște organizații și instituții europene și internaționale din domeniul limbajului mimico-gestual.	2	2
				Practică: Dezbateri Demonstrație	Practică: Flipchart Fișe de lucru Demonstrație Exerciții de grup și individuale			

		1.4. Limbaj mimico-gestual românesc -noțiuni generale	Contexte de utilizare a limbajului mimico-gestual. Elemente structurale ale limbajului mimico-gestual. Clasificarea semnelor Forme de bază ale mâinii Relația dintre părțile corpului și semnificația gesturilor Elemente spațiale, vizuale și motrice în limbajul mimico-gestual. Limbajul mimico-gestual, pantomima, teatru mimat. Mituri privind limbajul mimico-gestual.	Teorie: Expunere Prezentări interactive Practică Dezbattere Demonstrație Exerciții de grup Aplicații practice Jocuri de rol	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart Prezentare Power Point Practică: Flipchart Fișe de lucru Demonstrație Exerciții de grup și individuale	Identifică și descrie minim 5 contexte de utilizare a limbajului mimico-gestual. Prezintă cu claritate elementele structurale ale limbajului mimico-gestual. Identifică și ilustrează formele de bază ale mâinii. Exemplifică relația dintre părțile corpului și semnificația gesturilor. Identifică elementele speciale vizuale și motrice în limbajul mimico-gestual. Distinge între limbaj mimico-gestual și pantomimă, teatru mimat și dactilare.	4	6
--	--	---	---	---	---	--	---	---

		1.5. Lexicul limbajului mimico-gestual de bază	Dactileme. Formule de salut și prezentare. Numerație. Întrebări.	Teorie: Expunere Dezbateri Prezentare interactivă Demonstrație	Teorie: Demonstrație Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart DVD Player	Cunoaște și folosește dactilemele. Cunoaște și folosește formule de salut și de prezentare. Cunoaște și folosește numerația. Cunoaște și folosește stilul interogativ, semnele specifice pentru întrebări, moduri de a adresa întrebări în limbajul mimico-gestual.	4	7
				Practică: Exerciții individuale și de grup	Practică: Flipchart Fișe de lucru Exerciții de grup și individuale Jocuri aplicative			
2.	2. Dimensiun ea socio- psihoculturală a surzilor	2.1. Comunitatea surzilor. Noțiuni fundamentale ale surdopsihopedag ogiei	Aspecte generale ale comunității surzilor. Elemente de bază ale surdopsihopedagogie i. Repere conceptuale în deficiența de auz. Cauzele și	Teorie: Expunere Studii de caz Prezentare interactivă	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart Prezentare Power Point	Prezintă cu claritate aspecte generale ale comunității surzilor. Utilizează adecvat diferite concepte utilizate în deficiența auditivă (surd, hipoacuzic, asurzit, handicap, deficiență).	4	9

			clasificarea tulburărilor de auz. Problematica compensării auzului deficitar: teorii și tipuri de compensare. Integrarea socio-profesională a persoanelor surde.	Practică: Dezbatare Exerciții de grup Discuții de grup Jocuri de rol	Practică: Flipchart Fișe de lucru Demonstrație Exerciții de grup și individuale	Cunoaște cauzele și clasificarea deficiențelor de auz, poate clasifica tulburările de auz. Distinge între formele de compensare specifice în deficiența de auz. Prezintă cu claritate aspecte privind integrarea socio-profesională a persoanelor surde.		
		2.2. Elemente de surdodidactică	Definiție, obiective, sfera noțională. Concepte de bază ale surdodidacticii. Metoda orală și metoda gestuală. Comunicarea totală.	Teorie: Expunere Dezbatare Prezentare interactivă	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart Prezentare Power Point	Prezintă cu claritate principalele obiective ale surdodidacticii, definește și utilizează adecvat diferite concepte de bază. Identifică rolul procesului de însușire a comunicării verbale în educația persoanei surde.	2	4

				Practică: Dezbateri Exerciții de grup Jocuri de rol Aplicații practice	Practică: Flipchart Fișe de lucru Demonstrație Exerciții de grup și individuale	Distinge principalele avantaje și limite ale metodelor orale și gestuale. Prezintă cu claritate specificul comunicării totale.		
		2.3. Psihologia deficientului de auz – noțiuni generale	Particularități în dezvoltarea psiho-fizică a copilului surd. Particularități ale dezvoltării fizice. Particularități ale dezvoltării psihice a	Teorie: Expunere Studii de caz Prezentare interactivă	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart	Prezintă cu claritate principalele aspecte în dezvoltarea psiho-fizică umană, cu particularități la persoana deficientă de auz. Prezintă cu claritate aspecte din viața psihică a	3	6

			persoanelor surde. Elemente de deficiențe asociate.	Practică: Dezbateri Demonstrații Exerciții de grup Jocuri de rol Lucru în echipă	Practică: Flipchart Fișe de lucru Demonstrație Exerciții de grup și individuale Jocuri interactive	deficientului de auz: procesele psihice, afectivitatea, interesele, creativitatea și factorii care influențează dezvoltarea psihică: familia, debutul și gradul pierderii de auz, însușirea comunicării verbale, școlarizarea etc).		
		2.4. Asistență socială, comunicare și interpretare	Legislație și politici sociale în domeniul deficientului de auz. Diferența dintre serviciile de asistență socială, comunicare în limbaj mimico-gestual și interpretare în limbaj mimico-gestual.	Teorie: Expunere Dezbateri Prezentare interactivă Practică Exerciții de grup Discuții de grup Joc de rol	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart Practică: Flipchart Fișe de lucru Demonstrație Exerciții de grup și individuale Jocuri aplicative	Prezintă cu claritate aspecte privind legislația în domeniul asistenței sociale, statutul persoanei cu handicap, rolul organizațiilor non- guvernamentale. Prezintă cu claritate particularitățile comunicării în limbaj mimico-gestual și ale interpretării în limbaj mimico-gestual.	3	7

		2.5. Cultura surzilor: valori, obiceiuri și alte caracteristici	Elemente generale ale culturii surzilor. Stereotipii și prejudecăți în legătură cu surzii.	Teorie: Expunere Studii de caz	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart	Prezintă cu claritate asemănări și deosebiri între cultura surzilor și alte culturi. Identifică stereotipii și prejudecăți.	3	9
				Practică: Dezbateri Demonstrații Exerciții de grup Jocuri de rol	Practică: Flipchart Fișe de lucru Demonstrație Exerciții de grup și individuale Jocuri aplicative			
		2.6. Lexicul limbajului mimico-gestual – apartenență, comunitate, cultură, societate	Om și familie Țări și orașe Organizație și instituții Justiție Medicină Artă și cultură Hobby Sport Limbaj liturgic	Teorie: Expunere Prezentare interactivă	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart DVD DVD player	Cunoaște și folosește semnele corespunzătoare pentru identitate, om, familie; organizație și instituții, justiție, medicină, artă și cultură, hobby, sport, limbaj liturgic. Identifică diferitele corelații vizuale intuitive între obiectul desemnat și semnul utilizat.	6	12
				Practică: Dezbateri Demonstrație Exerciții de grup Discuții de grup	Practică: Flipchart Fișe de lucru Demonstrație Exerciții de grup și individuale Jocuri aplicative			

3.	3. Noțiuni generale de interpretare	3.1. Conceptualizări	Definiții traducere și interpretare. Tipuri de traducere și interpretare. Caracteristici generale. Relația traducere – interpretare.	Teorie: Dezbateri Expunere Prezentare interactivă Demonstrație	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart Prezentare Power Point	Cunoaște definițiile traducerii și interpretării. Cunoaște tipurile de traducere și interpretare. Cunoaște aspecte ale relației dintre traducere și interpretare. Cunoaște caracteristicile esențiale ale traducerii și ale interpretării.	3	5
				Practică: Exerciții individuale și de grup Aplicații practice	Practică: Flipchart Fișe de lucru Exerciții de grup și individuale			
		3.2. Etapile interpretării limbajului mimico – gestual	Etapile interpretării limbajului mimico- gestual. Mesaj, text, context și interpretare.	Teorie: Expunere Prezentări interactive	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart DVD DVD player Prezentare Power Point	Prezintă cu claritate etapele interpretării limbajului mimico- gestual. Înțelege conținutul și mesajul textului. Se adaptează stilului și intenției de comunicare a interlocutorului. Se încadrează în timpul	3	30

				Practică: Dezbateri Demonstrație Exerciții de grup Jocuri de rol Aplicații practice Lucru în echipă	Practică: Flipchart Fișe de lucru Demonstrație Exerciții de grup și individuale	destinat interpretării. Transmite mesajul în și din limbaj mimico-gestual.		
		3.3. Lexic de consolidare a interpretării limbajului mimico-gestual	Timp Vreme și natură Floră și faună Transport Poziții și direcții Culori Locuință Îmbrăcăminte și încălțăminte	Teorie: Expunere Prezentări interactive	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart DVD DVD player	Cunoaște și folosește semnele pentru timp, vreme și natură, tehnici specifice de exprimare a timpului. Cunoaște și folosește semnele pentru floră și faună, transport, locuință, îmbrăcăminte,	9	16

			Școală Muncă și meserii Serii de verbe Trăsături, adjective	Practică: Dezbatere Demonstrație Exerciții de grup Aplicații practice Jocuri de rol	Practică: Flipchart Fișe de lucru Demonstrație Exerciții de grup și individuale Jocuri aplicative	Încălțăminte, școală, muncă și meserii. Cunoaște și folosește semnele pentru poziții și direcții. Identifică diferitele corelații vizuale intuitive între obiectul desemnat și semnul utilizat. Cunoaște și folosește semne specifice pentru acțiuni, trăsături.		
4.	4. Interpretarea bi-direcțională consecutivă	4.1. Introducere în interpretarea bi-direcțională consecutivă	Tehnici de memorare pe termen scurt și lung. Tehnici de completare a enunțurilor. Decalaj temporal. Echipa de interpreți: co-interpretare și suport tehnic. Rolul interpreților surzi.	Teorie: Expunere Prezentări interactive Practică: Dezbatere Demonstrație Exerciții de grup Aplicații practice Jocuri de rol	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart DVD DVD player Practică: Flipchart Fișe de lucru Exerciții de grup și individuale Jocuri aplicative	Cunoaște și utilizează tehnici mnemonice pentru îmbunătățirea memoriei de lucru. Dezvoltă abilități de organizare a informației prin crearea rețelelor de conexiuni între cunoștințele acumulate. Își adaptează ritmul redării mesajului în funcție de caracteristicile limbajului publicului țintă. Transpune mesajul către publicul țintă într-o formă accesibilă publicului sursă și viceversa.	10	15

						Se adaptează condițiilor de lucru în echipă. Cunoaște și respectă regulile lucrului în echipă. Cunoaște și utilizează tehnologii de facilitare a interpretării.		
		4.2. Interpretarea din limba română în limbaj mimico-gestual	Caracteristici ale interpretării din limba română în limbaj mimico-gestual– componenta activă (mimico-gestuală) în interpretare. Interpretare de legătură. Interpretare consecutivă din limba română în limbaj mimico-gestual.	Teorie: Expunere Prezentări interactive Discuții de grup Practică: Dezbateri Demonstrație Exerciții de grup Lucru în echipă Aplicații practice Joc de rol	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart Prezentare Power Point Practică: Flipchart Fișe de lucru Exerciții de grup și individuale Jocuri aplicative	Distinge principalele particularități ale interpretării limbajului mimico-gestual din limba română – analiza mesajului transmis pe cale orală, execuția semnelor, importanța poziționării adecvate și a respectării elementelor de aspect fizic. Identifică principalele caracteristici ale interpretării consecutive din limba română în limbaj mimico-gestual.	22	43

		4.3. Interpretarea din limbaj mimico- gestual în limba română	Caracteristici ale interpretării din limbaj mimico-gestual în limba română – componenta pasivă (orală) în interpretare. Interpretarea de legătură. Interpretare consecutivă din limbaj mimico-gestual în limba română.	Teorie: Expunere Prezentări interactive Discuții de grup	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart	Distinge principalele particularități ale interpretării în limba română din limbaj mimico-gestual – analiza mesajului transmis pe cale orală, execuția semnelor, importanța poziționării adecvate și a respectării elementelor de aspect fizic. Identifică principalele caracteristici ale interpretării consecutive în limba română din limbaj mimico-gestual.	23	47
				Practică: Dezbateri Demonstrație Exerciții de grup Lucru în echipă Joc de rol Aplicații practice	Practică: Flipchart Fișe de lucru Exerciții de grup și individuale Jocuri aplicative			
5.	5. Organizare a interpretării	5.1. Legislație românească	Legislația românească privind persoanele cu handicap, rolul interpretului în viața cotidiană.	Teorie: Expunere Prezentare interactivă	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart	Prezintă cu claritate aspecte legislative referitoare la limbajul mimico-gestual.	1	2
				Practică: Dezbateri Demonstrație Exerciții de grup Joc de rol	Practică: Flipchart Fișe de lucru Demonstrație Exerciții de grup și individuale			

		5.2. Profesionalism și etică	Aspecte din evoluția rolului interpretului limbajului mimico-gestual. Identitate profesională. Etica interpretării. Condiții de interpretare adecvată: elemente de vestimentație, aspect fizic, ambianță. Calități personale ale interpretului în limbaj mimico – gestual. Abilități generale necesare în munca de interpretare.	Teorie: Expunere Studii de caz Practică: Dezbateri Demonstrații Exerciții de grup	Teorie Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart Prezentare Power Point Practică: Flipchart Fișe de lucru Exerciții de grup și individuale Jocuri aplicative	Prezintă cu claritate aspecte din evoluția rolului interpretului limbajului mimico-gestual în România. Identifică statutul profesional actual al interpretului. Cunoaște aspecte privind etica interpretării – confidențialitatea, respectul față de persoana surdă, neutralitatea. Distinge condițiile de interpretare adecvată: ambianță, vestimentație, aspect fizic, detașarea de elemente exterioare. Identifică și interiorizează calitățile necesare practicării profesiei de interpret în limbaj mimico – gestual. Exemplifică în diferite contexte rolul calităților personale în succesul	3	5

			Dezvoltare profesională continuă			interpretării. Cunoaște și dovedește abilități generale necesare practicării profesiei de interpret în limbaj mimico – gestual. Identifică nevoile proprii de dezvoltare profesională continuă.		
		5.3. Practica interpretării	Beneficiarii interpretării. Relația client – interpret al limbajului mimico-gestual. Utilizarea tehnologiei informației și a comunicațiilor în interpretare.	Teorie: Expunere Studii de caz Discuții de grup	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart	Distinge particularități ale relației interpret – client (surd sau auzitor, instituție etc.) Identifică principalele moduri și contexte în care tehnologiile informatice și de comunicare pot fi utilizate în practica interpretării.	3	4
				Practică Dezbateri Demonstrație Exerciții de grup Joc de rol Aplicații practice	Practică: Flipchart Fișe de lucru Exerciții de grup și individuale Jocuri aplicative			

		5.4. Managementul stresului și sănătatea la locul de muncă	Considerații generale privind stresul. Tipuri de stres. Stresul la locul de muncă. Gestionarea stresului și a riscurilor psihosociale. Sănătatea fizică și psihică.	Teorie: Expunere Studii de caz	Teorie: Suport de curs Computer Videoproiector Flipchart Prezentare Power Point	Definește stresul, identifică principalele tipuri de stres, factori de stres la locul de muncă. Cunoaște tehnici de gestionare a stresului, a riscurilor psihosociale. Identifică principalele riscuri ale activității interpretului limbajului mimico-gestual asupra sănătății: fatigabilitate, dureri musculare, articulare etc., precum și factorii care pot favoriza instalarea unor afecțiuni.	3	3
				Practică: Dezbatere Demonstrație Exerciții de grup Plan de acțiune	Practică: Flipchart Fișe de lucru Exerciții de grup și individuale Jocuri aplicative			